



**Alles Blaue, alles Grüne
dieser Welt**
Türkische Erzählungen
Herausgegeben und aus dem
Türkischen übersetzt
von Beatrix Caner
256 Seiten
€ 9,90 [D] € 10,20 [A]
sFr 17,40*
* CH: Empfohlener LVP

dtv 13698

Originalausgabe

Oktober 2008

14 Erzählungen preisgekrönter Autorinnen und Autoren

Eine 34-jährige Frau heiratet einen Mann, den sie nicht liebt. Am Tag der Hochzeit lernt sie den Bruder ihres Ehemannes kennen: und verliebt sich. – Ein erfolgreicher Texter, Anfang dreißig, mit schicker Wohnung und glücklicher Beziehung, wird von einem Freund aus dem eigenen Leben gedrängt. – Ein ganzes Stadtviertel gerät in Aufregung, als im Supermarkt Frauensamen angeboten werden, aus denen man sich im heimischen Blumentopf »exotische Frauen« aus den USA, der Schweiz oder Thailand heranziehen kann.

Diese Anthologie ist ein kurzweiliger Reigen moderner türkischer Erzählliteratur. Beatrix Caner versammelt Erzählungen aus einem Land, das uns bekannt und unbekannt zugleich ist, Geschichten, die unterhaltsam und engagiert vom Leben in der Türkei erzählen und doch weit über das Land hinausweisen. Sie spiegeln die Suche nach Existenzuellem wider – nach Halt, Sinn, nach Liebe und Orientierung. Auch gesellschaftliche Missstände und die Rolle der Frau in einer Männergesellschaft werden kritisch thematisiert.

Eine anregende und repräsentative Auswahl herausragender Autorinnen und Autoren der zweiten Hälfte des 20. sowie des beginnenden 21. Jahrhunderts ist hier vereint. Die meisten von ihnen haben den begehrtesten Erzählpreis der Türkei, den »Sait Faik Ödülü«, erhalten.

Mit Erzählungen von Pinar Kür, Nazli Eray, Ayşe Kulin, Oğuz Atay, Ayla Kutlu, Bilge Karasu, Mehmet Günsür, Duygu Asena, Sadik Yalsizucanlar, Tomris Uyar, Murat Gülsoy, Yekta Kopan, Yiğit Değer Bengi und Erendiz Atazü.

Der Band enthält ein Nachwort der Herausgeberin sowie Angaben zu den Autoren und ihren Werken und ein Glossar türkischer Begriffe.

Beatrix Caner, geboren 1954, gebürtige Ungarin aus Siebenbürgen, ist Turkologin und leitet mit ihrem Mann den kleinen Verlag Literatürca. Sie ist eine herausragende Kennerin der türkischen Literatürszene und lebt und arbeitet in Frankfurt am Main.